

La Haine

Der Regisseur Mathieu Kassovitz zeigt in diesem Film 24 Stunden aus dem Leben von drei jungen Männern aus der "Cité", einer trostlosen Betontrabantenstadt an der Peripherie von Paris.

Hier konzentrieren sich sozial schwache Gruppen, die wegen der niedrigen Mieten in diese Wohnghettos abgedrängt wurden: Arbeiter, Kinderreiche, Immigranten, Araber, Farbige. Die Bilder, in schwarz-weiß aufgenommen, machen die grauen Vorstädte in der Pariser Umgebung noch beklemmender. In dieser Unterrichtsreihe für die Sekundarstufe II lernen die Schülerinnen und Schüler den Film "La Haine" durch eine DVD kennen. Sie nutzen das Internet, um Hintergründe zu verstehen und zu reflektieren.

Lernziele

Die Schülerinnen und Schüler sollen

- § Internetrecherchen unter Anleitung durchführen und dabei Informationen recherchieren.
- § sich mit einem französischen Film nicht nur sprachlich auseinandersetzen.
- § das Leben in den Pariser Banlieue kennen lernen.
- § ihren Wortschatz in den Bereichen Film und Kino sowie Banlieue erweitern.
- § das Medium Film und das Medium Bild als non-verbale Kommunikationsträger kennen lernen.
- § lernen, sich zu komplexen Themen in der Fremdsprache zu äußern, Stellung zu nehmen und zu argumentieren.

Kurzinformation

Thema	DVD "La Haine" von Mathieu Kassovitz im Französischunterricht der Sekundarstufe II
Autor	Andreas Grünewald
Fach	Französisch
Zielgruppe	Sek. II
Referenzniveau	Hörverstehen C1
Zeitraum	8 Stunden
Medien	Video/DVD, PC, Internet; ergänzend die Textausgabe bei Reclam: ISBN 3-15-009081-4
Bezugsquelle	DVD "La Haine" erhältlich bei Lingua-Video.com
Technische Voraussetzungen	DVD Gerät und TV oder DVD Laufwerk am PC mit guten Boxen und Datenprojektor; PC mit Internetanschluss

Didaktisch-methodischer Kommentar

Der Film

La Haine eignet sich zur Arbeit im Französischunterricht der Sekundarstufe II, da er auf bedrückende Weise Gesellschaftskritik äußert und zur Auseinandersetzung mit eigenen Wertvorstellungen auffordert. Der Mangel an Zukunftsperspektiven, das trostlose Leben in der Banlieue und die Darstellung von gewalttätigen Übergriffen der Polizei provozieren und schockieren. Der Film liefert eine außergewöhnlich wirklichkeitsgetreue Darstellung der Lebenssituation der französischen Jugend in den Stadtrandgebieten von Paris. La Haine behandelt das in Frankreich sehr aktuelle und schwerwiegende Problem, das von Chirac mit "fracture sociale" ("sozialer Bruch") umschrieben wird.

Inhalt des Filmes "La Haine"

Hier können Sie eine kurze inhaltliche Zusammenfassung und Kurzinformationen zum Film einsehen.

Zeit totschiagen und herumhängen

Hubert, Vinz und Saïd leben in einer Pariser Banlieue. Sie sind jung und stammen aus der zweiten bzw. dritten Generation außereuropäischer Einwanderer. Vinz ist Jude, Hubert ist Afrikaner und Saïd Araber. Sie gehen nicht in die Schule und haben keine Arbeit. Das ist jedoch nichts Außergewöhnliches in der Banlieue. Hubert, Vinz und Saïd schlagen die Tage tot, und weil das mehr Spaß macht, tun sie es zusammen.

Straßenschlachten und eine verlorene Dienstwaffe

Der Film schildert einen Tag - 24 Stunden - im Leben der drei Hauptdarsteller. In der Nacht hat es Straßenschlachten zwischen Jugendlichen und der Polizei gegeben. Ein Junge ist dabei festgenommen und beim Verhör schwer verletzt worden. Ein Polizist hat während der Ausschreitungen seine Dienstwaffe verloren. Vinz hat die verloren gegangene Waffe des Zivilfahnders gefunden und schwört, im Falle von Abdels Tod mit dieser Waffe einen Polizisten zu erschießen.

Polizisten, Skinheads und ein Toter

Die Stimmung in der Banlieue ist aggressiv und gereizt. Immer wieder entlädt sie sich in Auseinandersetzungen zwischen den Jugendlichen und der Polizei. Am Abend nehmen die drei Protagonisten den Vorstadtzug nach Paris. Sie wollen Geld eintreiben und herumstreichen. Doch verläuft der Abend anders als geplant. Sie bekommen das Geld nicht und fallen der Polizei in die Hände. Dort werden sie Opfer eines brutalen Verhörs. Zweimal stoßen sie mit Skinheads zusammen. Die letzte Bahn verpassen sie und müssen die Nacht bis zur nächsten Bahn in Paris verbringen. Dann erfahren sie vor einer großen Monitorwand, dass der verletzte Junge gestorben ist. Vinz dreht beinahe durch. Schließlich gibt es einen Toten. Und dann zielen ein Junge und ein Polizist mit den Waffen aufeinander ...

Kurzinformationen zum Film

Regisseur / Réalisateur	Mathieu Kassovitz
Drehbuch / Scénario	Mathieu Kassovitz
Darsteller / Interprètes	Vincent Cassel, Hubert Koundé, Saïd Taghmaoui, Karim Belkhadra, Edouard Montoute
FSK	16 Jahre
Dauer / Durée	95 Min, noir et blanc.

Vorüberlegungen - Eine DVD im Fremdsprachenunterricht?

Es bietet sich an, diese Unterrichtseinheit im Rahmen des Themas "L'immigration/les immigrés en France" durchzunehmen, da die Problematik der zweiten und dritten Generation der Kinder von Einwanderern eindringlich geschildert wird.

Bezugsquellen der DVD "La Haine"

Die DVD "La Haine" ist über den Buchhandel, Online Shops (Amazon, fnac) oder Lingua Video zu beziehen. Letztgenannte Organisation bietet eine sehr gute Auswahl an Originalvideos und DVDs für den Fremdsprachenunterricht an.

Ausstattung der DVD und Vorteile gegenüber einem Video

Verschiedene Sprachausgaben

Die CD verfügt über eine hervorragende Ausstattung. Neben zusätzlichen Szenen gibt es einen Kurzfilm des Regisseurs als "Bonbon". Es lassen sich die Sprachen Französisch, Deutsch und Englisch auswählen, bei den Untertiteln kann man zwischen mehr als 10 Sprachen wählen, darunter natürlich Französisch, Deutsch, Englisch und Spanisch. Dieses Ausstattungsmerkmal ist der entscheidende Vorteil gegenüber einem Video. Bei Bedarf kann eine Szene auf Französisch ohne Untertitel gezeigt werden, ein französischer Untertitel kann als Verstehenshilfe eingeblendet werden, oder aber gleich die deutsche Übersetzung.

Jugendslang der Banlieues

Bei der Kombination von Audiosprache und Untertitel sind Ihrer Phantasie keine Grenzen gesetzt. Das ist bei diesem Film um so wichtiger, als dass die gesprochene Sprache der Jugendlichen in der Banlieue fast unverständlich für unsere SprachlernerInnen ist.

Voll krass!

Im Übrigen bieten sich hier hervorragende Anknüpfungspunkte zur Weiterarbeit mit französischer Umgangssprache: Argot (Slang der französischen Jugend) und Verlan (Wortverdrehung im Argot) der Banlieues spiegeln die Identität dieser Vorstadtkinder wieder, und von ihren Sprachschöpfungen machen sie auch reichlich Gebrauch.

Weitere Vorteile einer DVD in der Übersicht:

- § Szenen des Film können in Sekunden gefunden werden, da die DVD in Kapitel unterteilt ist und "bookmarks" zulässt, mit denen man den Film in individuelle Szenen einteilen kann.
- § Sprachenauswahl und Untertitelung
- § Zusätzliche Szenen - meist ein "Making of"
- § Manchmal zusätzliche Kameraeinstellungen: wenn vorgesehen, kann während der Wiedergabe der Film aus verschiedenen Perspektiven betrachtet werden

Was braucht man zur Projektion der DVD?

Zur Vorführung der DVD können ein handelsübliches DVD-Gerät und ein Fernseher verwendet werden. Noch eindrucksvoller aber ist die Projektion über den PC. Dazu brauchen Sie ein DVD Laufwerk (heute schon Standard), eine DVD Player-Software (meist vorinstalliert) und gute Surroundboxen. Mit dieser Ausstattung können sie auf ihrem PC in bester Qualität einen Film ansehen. Wenn sie dann noch einen Datenprojektor an den PC anschließen, erleben Sie echte Kinoatmosphäre.

Die Online-Arbeit zum Film - Fiche de travail 1-3

Die Arbeitsaufträge rund um den Film La Haine werden hier in eine unterrichtliche Progression eingeordnet.

Activités avant la projection

An dieser Stelle kann die in der Unterrichteinheit "Claude Chabrol" vorgestellte "Sensibilisation de l'apprenant au sujet du cinéma" von Dr. Manfred Overmann erfolgen:

Sensibilisation de l'apprenant au sujet du cinéma

- § Quand avez-vous été pour la dernière fois au cinéma?
- § Quel film avez-vous vu?

- § Quel était le thème du film?
- § Est-ce que le film vous a plu / déplu? Dites pourquoi.
- § Conseilleriez ou déconseilleriez-vous ce film?
- § Diriez-vous que vous êtes cinéphile?
- § Lisez-vous des critiques sur les nouveaux films qui sortent?
- § Vous laissez-vous conseiller par vos amis?

Fiche de travail 1

Zur Sensibilisierung dienen auch die ersten Fragen auf dem ersten Arbeitsblatt. Die Schülerinnen und Schüler sollten bereits auf das Thema des Film "La Haine" eingestimmt werden. Neugier und Spannung können so schon vor der Filmvorführung erzeugt werden.

Diese Arbeitsdatei im DOC-Format können Ihre Schülerinnen und Schüler am Computer bearbeiten.

[la-haine_arbeitsmaterial1.doc] Dateigröße: 184 KB

Möchten Sie das Arbeitsblatt ausdrucken, nutzen Sie am besten diesen PDF-Download.
[la-haine_arbeitsmaterial1.pdf] Dateigröße: 114 KB

Activités pendant la projection - Fiche de travail 2

Das zweite Arbeitsblatt begleitet die Schülerinnen und Schüler während des Films.

Diese DOC-Version können Sie noch verändern und an Ihre Zielgruppe anpassen, dann ausdrucken und verteilen.

[la-haine_arbeitsmaterial2.doc] Dateigröße: 252 KB

Die PDF-Fassung können Sie problemlos ausdrucken.

[la-haine_arbeitsmaterial2.pdf] Dateigröße: 41 KB

Activités après la projection - Fiche de travail 3

In dieser Phase begeben sich die Schülerinnen und Schüler ins Internet. Einschlägige Websites zum Film helfen ihnen, die zentralen Aussagen zu reflektieren.

Dieses Word-Dokument können Sie verändern und als Arbeitsdatei ausgeben.

[la-haine_arbeitsmaterial3.doc] Dateigröße: 52 KB

Das Arbeitsblatt im PDF-Format können Ihre Schülerinnen und Schüler auf Papier bekommen. Allerdings sind einige Links recht lang, es könnten sich Fehler beim Abtippen einschleichen, die Zeit kosten. Also bietet es sich an, direkt im Computer zu bleiben und das Arbeitsmaterial digital zur Verfügung zu stellen.

[la-haine_arbeitsmaterial3.pdf] Dateigröße: 24 KB

Zusatzinformationen

Internetressourcen

Alle Websites, auf die in dieser Einheit verwiesen wird, sind hier aufgelistet.

mathieukassovitz.com

<http://www.mathieukassovitz.com>

Die Websites des Regisseurs bietet ästhetisch aufbereitete Informationen zum Menschen und seinen Filmen.

allocine.fr

http://www.allocine.fr/film/fichefilm_gen_cfilm=12551.html

Die bekannte französische Filmwebsite liefert Fakten

University of Melbourne 2001: Rezension

http://www.hlc.unimelb.edu.au/www_french/voir/voir3/la_Haine.html

Diese kurze Inhaltsangabe mit Interpretationsansatz hilft Ihren Schülerinnen und Schülern bei der Reflexion des Films.

Les films sélectionnés: La Haine

<http://instruct1.cit.cornell.edu/courses/frrom305/films/films.html>

Ein Klick auf den Link "La Haine" im linken Menü bringt Sie und Ihre Schülerinnen und Schüler zu Aufsätzen zum Film.

Mehr bei Lehrer-Online

Unruhen in Frankreich

<http://www.lehrer-online.de/url/violences-banlieues>

Aus aktuellem Anlass bieten wir Ihnen hier einige Anregungen für die Arbeit mit dem Internet zum Thema "violences dans les banlieues" an.

Fremdsprachige Filme - die DVD im FSU

<http://www.lehrer-online.de/url/dvd-fsu>

Die Vorteile des neuen Mediums DVD gegenüber seinem Vorgänger VHS-Video schildert dieser Beitrag.

Informationen zum Autor

Andreas Grünewald

Andreas Grünewald ist Gymnasiallehrer für die Fächer Französisch und Spanisch und Dozent für die Didaktik der romanischen Sprachen an der Universität Bremen.

Seine E-Mail-Adresse: grunewald@lehrer-online.de